

Абрамова Елена Сергеевна

СОЦИОМОРФНАЯ МЕТАФОРА КАК СРЕДСТВО ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА "РОССИЯ" В СОВРЕМЕННОМ МАССМЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ

В фокусе данного научного исследования, выполненного в рамках когнитивно-дискурсивного подхода, находится метафорическое развертывание в современном массмедийном дискурсе (в формате журнала "Родина") концепта РОССИЯ, формирующегося в процессе взаимодействия массмедийного автора с окружающей его социальной действительностью. Актуальность данного исследования объясняется тем, что оно дает знание о происходящих в общественном сознании изменениях, о важных направлениях социальной мысли современного человека.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/3-2/1.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 3 (45): в 3-х ч. Ч. II. С. 13-15. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/3-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81'37; 81'42

Филологические науки

В фокусе данного научного исследования, выполненного в рамках когнитивно-дискурсивного подхода, находится метафорическое развертывание в современном массмедийном дискурсе (в формате журнала «Родина») концепта РОССИЯ, формирующегося в процессе взаимодействия массмедийного автора с окружающей его социальной действительностью. Актуальность данного исследования объясняется тем, что оно дает знание о происходящих в общественном сознании изменениях, о важных направлениях социальной мысли современного человека.

Ключевые слова и фразы: метафора; метафорическая модель; концепт РОССИЯ; массмедийный дискурс; журнал «Родина»; языковая репрезентация; когнитивно-дискурсивный подход.

Абрамова Елена Сергеевна, к. филол. н.

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

e.s.abramova@yandex.ru

СОЦИОМОРФНАЯ МЕТАФОРА КАК СРЕДСТВО ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА «РОССИЯ» В СОВРЕМЕННОМ МАССМЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ

За последние два десятилетия российское общество прошло путь кардинальных социальных преобразований, духовных и нравственных поисков, что отразилось и на особенностях публичного диалога, обеспечиваемого массмедиа. Роль современных массмедиа и формируемого ими дискурса трудно переоценить, поскольку активная общественная рефлексия в массмедиа, мотивирующая выработку социально-политических целей и стратегий, качественно влияет на мировоззренческую динамику общества и на характер его интерпретации собственной социальной действительности.

Объектом нашего исследования является массмедийный дискурс, под которым в данном случае понимается социальный механизм производства, трансляции, объективации смыслов в массовом сознании. Современный массмедийный дискурс выстраивается вокруг ключевого концепта РОССИЯ, отражающего движение доминирующих смыслов и характер их языковой объективации в процессе осознания российским обществом своего культурного пространства в условиях меняющегося под влиянием внутренних и внешних факторов общественного сознания.

Предметом исследования является образный компонент концепта РОССИЯ, репрезентированный в рамках социоморфных метафорических моделей.

В поле нашего зрения находятся публикации с 2000 по 2014 гг. в российском журнале «Родина» – историческом журнале, который нацелен на осмысление культурных особенностей и духовно-нравственных основ российского общества, роли и места России в цивилизационном процессе.

Дискурс современных российских массмедиа предоставляет благоприятные условия для функционирования метафоры, так как основное свойство публицистического текста – экспрессивность. Метафоричность, – отмечает А. С. Соловьева, – является одной из неотъемлемых и характерных особенностей языка современных СМИ [12, с. 177].

Образы, создаваемые метафорами, реализуются в моделях, которые, по мнению А. П. Чудинова, «существуют или складываются в сознании носителей языка» в виде «схемы связи между понятийными сферами» [13, с. 64]: первый предмет осмысляется посредством второго, который имеет типовые признаки, являющиеся основой осмысления первого. Другими словами, метафора – это перенос из области-источника (объект, характерные признаки которого переносятся на другую область описания, осмысления) в область-мишень. Способ классификации метафор, используемый в настоящей работе, опирается на концепцию А. П. Чудинова [14].

В результате анализа контекстов было выявлено, что в исследуемый период наиболее востребованной становится **социоморфная метафора**, получающая свою интерпретацию в трех основных метафорических моделях: РОССИЯ – ВОЙНА, РОССИЯ – ТЕАТР, РОССИЯ – ИГРА.

РОССИЯ – ВОЙНА

Россия концептуализируется посредством лексики, метафорически представляющей российскую действительность как войну, что обнаруживается в частотности существительных: *сила, оружие, залп, подрыв, уничтожение, взрыв, огонь, пальба, плен, давление, противостояние, столкновение, вспышки, борьба*, а также глаголов *подогревались, горела* и др. В данной метафорической модели выделяются группы: военные действия; символы войны.

В первой группе представлена лексика, метафорически обозначающая социально-политические действия: *геополитический взрыв*, *военно-политическое противостояние* двух мировых систем, *ядерное столкновение*, *вспышки национализма*, *внутриполитическая борьба*, *залп “четвертой власти”*, *оказывать прямое давление*, *горела земля*, *противостояние* двух супердержав, *подогреть* эмоции, *политические расчеты определенных сил*, *уничтожение* русского языка, *подрыв* основ культуры, *держат в плену* и др. Использование данных метафор обусловлено тем, что реальную силу внутри страны представляет не только российская армия, но и пресса, местное самоуправление, налоговая инспекция, лидирующая партия. В условиях мирного времени участники политической, социально-экономической

жизни России используют лишь конфронтационные способы решения проблем внутри страны и за ее пределами. Ср.: *В начале 1990-х годов усилившиеся националистические и антикоммунистические настроения масс пододревались центробежными устремлениями местных элит, стремившихся к полноте власти в своих республиках и к политической независимости от центра»* [5, с. 53]; *«Столкновение — «этого» и — «того», — традиций» и — «инноваций» не раз ставило российское государство перед сложным, но неизбежным выбором в пользу форсированных реформ»* [9, с. 18]. Прагматические смыслы данных метафор следующие: современная российская действительность — это продолжающаяся война; милитаризированное сознание сохраняется в мировосприятии россиян.

Во второй группе при оценке социально-политической ситуации в стране используются метафоры, обозначающие символы войны, что проявляется в частности существительных *щит* (, *щит* нашей Родины), *арсенал* (, *арсенал* Победы), *цитадель* (, Смоленск... становился *цитаделью* в противостоянии с вражескими силами), *полюса* (, *полюса* 400-километровой конфликтной зоны), *тропа* (, *вступить на тропу* «холодной войны»), *знамя* (, страна живет под *Знаменем* Победы), *трофей* (, *трофей* патриотичности) и др. Ср.: *«... Сергей Михайлович Миронов, вызывая — «онь на себя», закрывая очередную амбразуру, из которой ведется бешеная пальба, прокладывает дорогу вперед всей команде»* [3, с. 6]; *«68 лет страна живет под Знаменем Победы. Своими жертвами наш народ спас мир от коричневой чумы, внес решающий вклад в разгром фашистской Германии»* [6, с. 46]. Метафоры данной группы имеют прагматические смыслы — символы войны, как и прежде, значимы для России.

РОССИЯ – ТЕАТР

Языковая репрезентация концепта РОССИЯ на страницах исследуемого журнала осуществляется посредством лексики, метафорически представляющей российскую действительность как театр. Это обнаруживается в частотности существительных: *сцена*, *роль*, *сценарий*, *балаган*, *шоу*, *пародия*, *концерт*, *драма*, *имитация*, *арена*, *голоса*; а также словосочетаний *сыграть главную роль*, *первый план*, *второй план*, *первая скрипка*, *«железный занавес»*, *играть роль «западных ворот» Древней Руси*, *сыграть роль последних локомотивов модернизации отечественного образования* и др.

В общественном сознании театр отождествляется с ненатуральностью, в нем актеры играют определенные роли: бывшие политики , не исчезли со *сцены*, Россия , стала полноправным участником «европейского концерта», , приподняла — *железный занавес* и , пытается *сыграть главную роль*, ее партнеры , реализуют собственные интересы на международной *арене*, а соседи , пытаются расширить сферы своего влияния на мировой *арене* и др. Социально-политическую жизнь России метафорически обозначают и другие разновидности зрелищного искусства: *балаган*, *концерт*. События в стране характеризуются как определенный зрелищный жанр: *шоу*, *пародия*, *драма*. Ср.: *«Ну как можно использовать такие сильные слова, как — «революция», — «свобода», когда перед нами пародия на политику, когда нет ни идеалов, ни идеалистов... Вместо исторической драмы с ее героями и подвигами пьянка, балаган и шоу-бизнес с пиаром. 1990-е — время постмодерна, цитат, имитаций, отсутствия любых абсолютов»* [2, с. 4]; *«Федеральные университеты, система которых была развернута в 2009 году, призваны сыграть роль последних локомотивов модернизации отечественного образования»* [8, с. 78]. Формируемые метафорами данной модели, прагматические смыслы следующие: действия политиков-актеров несерьезны, малоэффективны, оторваны от жизни; политическая действительность в России напоминает театр с его имитацией реальности.

РОССИЯ – ИГРА

Россия концептуально репрезентируется через лексику, метафорически представляющую российскую действительность как игру (в том числе спортивную), что проявляется в частотности существительных: *игра*, *игрок(и)*, *борьба*, *арена*, *барьер*, *отставание*, *рывок*; а также глагола *не проиграть* и словосочетаний *игра на противоречиях*, *вывод из игры*, *на грани фола*, *перетягивание каната* и др. В рассматриваемой метафорической модели выделяются группы: *игра* (без конкретизации); спортивные состязания, их виды.

В первой группе российская политическая жизнь метафорически характеризуется как своего рода игра. В рассматриваемых контекстах лексема *игра* употребляется в значении , *преднамеренный* (обычно неблагоприятный) ряд действий, преследующий определенную цель; интриги, тайные замыслы» [1, с. 373]. Ср.: *«Вполне может случиться, что эффективное использование Россией колоссальных природных ресурсов одной седьмой суши, удачная игра на противоречиях между Западом и исламским миром, Западом и динамично растущим Китаем и Индией могут привести к подъему нашего государства»* [4, с. 11]; *«Монолитное межгосударственное образование не сложилось. Страны, вошедшие в Содружество, обрели независимость, вышли на международную арену в качестве самостоятельных игроков»* [7, с. 60]. В общественном сознании игра — это имитация деятельности, а не сама деятельность. Подобные метафоры имеют прагматические смыслы — российская действительность отождествляется не с социально-политическим прогрессом, а с , политическими играми ее участников.

Во второй группе при метафорической характеристике жизни в современной России используется лексика из понятийной сферы , *игра* (спортивная): *не проиграть*, *заплыть за спортивные буйки*, *арена*, *барьер*, *отставание*, *рывок*, *борьба*, *перетягивание каната* и др. В данных контекстах лексема *игра* употребляется в значении , *занятие*, обусловленное совокупностью определенных правил, приемов и служащее для заполнения досуга, для развлечения, являющееся видом спорта и т.п. [1, с. 373]. Лексемы *борьба*, *плавание* и словосочетание *перетягивание каната* как наименования командных спортивных игр часто используются для метафорического обозначения деятельности политических , спортсменов, которые в составе своей , команды , выступают на международной *арене*, преодолевают процентный *барьер*, сокращают экономическое *отставание* России от развитых стран Запада, решают задачи инфраструктурного и реформаторского *рывка*. А чтобы , расширить сферы своего влияния на мировой *арене*, они , *заплывают за спортивные буйки*. Ср.: *«Госдума 1993-1995 и*

1995-1999 годов упорно занималась *перетягиванием каната* с исполнительной властью, дело даже дошло до попытки импичмента [11, с. 13]; «...цель любой модернизации, которых в истории России было немало, – *не проиграть в мировой конкурентной борьбе*» [10, с. 81]. Спортивные метафоры широко распространены в дискурсе современных российских массмедиа. Политическая деятельность рассматривается как спорт, где происходит борьба за призовые места, победу одерживает сильнейший противник и нередко нарушаются правила ради результата. В данной группе метафоры несут эмоциональную нагрузку, связанную с негативной оценкой российской политической жизни, что обусловлено спецификой рассматриваемой предметной сферы.

В результате проведенного исследования мы пришли к выводу, что социальная сфера становится наиболее продуктивной для создания метафорических моделей, репрезентирующих концепт РОССИЯ в современном массмедийном дискурсе (в формате журнала «Родина»). Методом сплошной выборки было отобрано и проанализировано 247 социоморфных метафор, репрезентирующих концепт РОССИЯ. Метафорическая модель РОССИЯ – ВОЙНА представлена 106 метафорическими единицами (42,9% от общего количества рассматриваемых метафор), РОССИЯ – ТЕАТР насчитывает 69 метафор (27,9%), РОССИЯ – ИГРА включает в себя 72 метафоры (29,2%).

Проведенный нами анализ показал, что в исследуемых контекстах преобладает военная модель. Это свидетельствует о милитаризованности сознания российского общества, а также о том, что символы войны, как и прежде, значимы для России. Рассматриваемая модель имеет прагматический потенциал и направлена на воспроизводство негативных смыслов при описании способов решения Россией проблем во внутренней и внешней политике.

Театральная модель используется с целью создания неблагоприятного образа участников политической жизни в России. Репрезентирующие данную модель метафорические единицы имеют прагматические смыслы, определяемые концептуальным вектором «притворства, неискренности, лжи, неподлинности» [14, с. 120], и обладают отрицательной оценочностью.

Метафорические единицы игровой модели широко употребляются для негативной оценки российских политиков, чья «подковёрная» деятельность не способствует социально-экономическому прогрессу в стране; метафоры также характеризуют политическую жизнь в России, где много далекого от важнейших проблем обычных людей, случайного, не подлинного, значимого только для самих участников политических игр [Там же, с. 131].

В заключение отметим, что исследование социоморфной метафоры, репрезентирующей концепт РОССИЯ в современном массмедийном дискурсе (на материале «Родина»), дает возможность обнаружить векторы духовного осмысления россиянином своей страны, ее прошлого и будущего, места современной России в мире в контексте процессов глобализации и ее цивилизационной идентичности. Посредством метафоризации социального пространства концепт РОССИЯ как ключевой механизм культурного, идейно-нравственного и идеологического детерминизма оказывает смыслообразующее воздействие на общественное сознание и языковую картину мира.

Список литературы

1. **Большой толковый словарь русского языка** / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 2000. 1536 с.
2. **Бондарев В.** А была ли революция? // Родина. 2006. № 8. С. 3-6.
3. **Бондарев В.** Пятидесятники: поколение без экстрима, или Янус русской демократии // Родина. 2008. № 2. С. 6-9.
4. **Бондарев В.** Пятнадцать лет спустя, или Почему нам не нужен Нострадамус // Родина. 2006. № 7. С. 10-13.
5. **Власов А.** 20 лет СНГ и перспективы евразийской интеграции // Родина. 2012. № 1. С. 53-57.
6. **Козлов А.** 70 лет Огненной дуге // Родина. 2013. № 7. С. 46-47.
7. **Лебедев С.** Ступени интеграции // Родина. 2012. № 1. С. 60-61.
8. **Люкшин Д.** Вперед, к просвещению? // Родина. 2014. № 1. С. 78-79.
9. **Милованов К.** В лабиринте реформ: исторические коллизии и парадоксы // Родина. 2014. № 3. С. 18-20.
10. **Могилевский К.** Бремя модернизации // Родина. 2010. № 7. С. 81-82.
11. **Сергеев В.** Реинкарнация госдумы, или Империя и парламент: вещи несовместные? // Родина. 2006. № 8. С. 11-13.
12. **Соловьева А. С.** Вербальная реализация социоморфной метафоры со сферой-мишенью «Евросоюз» в британских СМИ // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 4 (22). Ч. 2. С. 177-179.
13. **Чудинов А. П.** Политическая лингвистика (общие проблемы, метафора): учеб. пособие. Екатеринбург: Урал. гуманит. ин-т, 2003. 194 с.
14. **Чудинов А. П.** Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000): монография. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2001. 238 с.

SOCIAL-MORPHIC METAPHOR AS MEANS OF LANGUAGE REPRESENTATION OF THE NOTION “RUSSIA” IN MODERN MASS MEDIA DISCOURSE

Abramova Elena Sergeevna, Ph. D. in Philology
Belgorod State National Research University
e.s.abramova@yandex.ru

The focus of this research, carried out within the framework of a cognitive-discursive approach, is metaphorical development in modern mass media discourse (in the format of the magazine “Rodina”) of the concept RUSSIA, emerging in the process of interaction of a mass media author with the surrounding social reality. The relevance of this study is substantiated by the fact that it gives us knowledge about the changes in public consciousness, and about important directions in the social thought of a modern man.

Key words and phrases: metaphor; metaphorical model; concept RUSSIA; mass media discourse; magazine “Rodina”; language representation; cognitive-discursive approach.